

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十二年

## 第一三四一次会议

一九六七年五月二十四日

纽约

---

### 目次

|   | 页次 |
|---|----|
| 临时议程(S/Agenda/1341).....                      | 1  |
| 主席声明.....                                     | 1  |
| 表示感谢安全理事会离任的主席和离任的代表,并欢迎新代表.....              | 1  |
| 通过议程.....                                     | 2  |
| 一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦的常驻代表给安全理事会主席的信(S/7902)..... | 6  |

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千三百四十一次会议

一九六七年五月二十四日星期三上午十时三十分在纽约举行

主席：**刘锴先生**（中国）。

出席者有下列国家代表：阿根廷、巴西、保加利亚、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、日本、马里、尼日利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/1341)

1. 通过议程。
2. 一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦的常驻代表给安全理事会主席的信(S/7902)。

## 主席声明

1. **主席：**我想说明，我多么惋惜，情况不允许我象我所希望的那样能亲自和个别地同我的同事们进行更充分的协商。由于紧急请求召开会议，并依照安理会惯例，我感到，我在这种情况下没有其他办法，只有在今天上午召开这次会议。我这样做，只是想尽我最大的能力为安理会服务，我希望我的同事们不要想到其他方面去。

## 表示感谢安全理事会离任的主席 和离任的代表，并欢迎新代表

2. **主席：**在进行审议这次会议的议程以前，根据安理会的良好惯例，我荣幸地对我的前任主席、加拿大的伊格纳蒂夫先生说几句表示感谢的话。虽然安理会过去几个月没有召开过会议，可是，在四月份，世界并没有完全避免紧张局势和动荡不安的发展，伊

格纳蒂夫先生在世界事务方面的广博知识和丰富经验，使他能够领导我们渡过了许多暗礁。我荣幸地和他认识许多年了，那些年我是在他的伟大国家任职。我和许多人一样表示敬慕他的卓越才能，我可以肯定，他的卓越才能又将对我们目前的讨论有所贡献。我想代表安理会并代表我本人，对离任的主席伊格纳蒂夫先生表示我们的衷心谢意。

3. **伊格纳蒂夫先生**（加拿大）：我想首先感谢你，主席先生，对我，你的前任，说了这么些非常亲切的话。我还想利用这个机会，对那些在一月、二月、三月期间在我们两人以前担任主席职务的同事们所付出的一切努力表示我的感激。我了解，他们全都分担了在国际纠纷和争吵方面以特殊方式落在主席肩上的责任。我只想补充一句，我也对你通过协商召开今天这次会议所作的努力表示感谢。

4. **主席：**由于这是一九六七年安全理事会的第一次会议，所以，应由我对那些以很大功劳服务到一九六六年底的代表们表示安理会的感激。当然，我所指的是，约旦的法拉先生、荷兰的德·伯斯先生、新西兰的科纳先生、乌干达的凯龙迪先生，以及乌拉圭的贝罗先生。他们在维持这个机构的崇高传统方面作出了巨大的贡献，因此我们衷心地感谢他们。

5. 我的另外一个愉快的责任是欢迎安全理事会的新代表，他们今天出席了当选后的第一次正式会议。我们全都非常了解他们在联合国其他机构的出色的工作，我们高兴地盼望在我们今后的共同工作中得到他们的支持和合作。让我热烈欢迎巴西的塞特·卡马拉先生、加拿大的伊格纳蒂夫先生、丹麦的塔博尔先生、埃塞俄比亚的马康南先生，以及印度的帕塔萨拉蒂先生。

## 通过议程

6. **主席：**安全理事会这次会议是应加拿大和丹麦的代表的紧急请求召开的。他们昨天晚上用一封信向我提出了该项请求，这封信已作为 S/7902 文件散发了。

7. 这次会议的临时议程收在 S/Agenda/1341 文件里，现在提交安理会了。如果没有人向我提出任何反对意见，我将认为这项议程已被通过。

8. **费德林先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**安全理事会代表同事们，苏联代表团首先认为有必要重申苏联关于蒋介石集团非法占据包括安全理事会在内的联合国席位的基本立场，这个席位，当然，理应只属于中华人民共和国。

9. 苏联代表团还认为有必要指出，它认为没有正当理由这样急于召开安全理事会会议，也没有正当理由由西方国家代表们人为地把局势戏剧化，这些国家显然是在玩弄加强舞台效果的手法。非常重要的一是——自然，不是没有恰当的舞台导演的——倡议紧急召开安全理事会会议的，是根本不靠近中东的两个北大西洋公约组织的国家，而不是与中东直接有关的任何一方。

10. 这就自然地产生了这样一个问题：这不是一个企图暗中干涉别国事务而并非真正关心中东的和平与安全的事件吗？

11. **主席：**苏联代表非常清楚，这不是我第一次荣幸地主持那些有我参加的曾通过一些重要决议的安全理事会的会议。在世界形势发展的这一严重关键时刻，我不许我自己对一个仅仅在几个月前由联合国全体会员国非常明确肯定了的问题去进行辩论。中华民国作为一个当然会员国，有权派代表参加联合国的各主管机构，这是不成问题的——而且，这样做是合乎宪章的明确规定的。

12. **伊格纳蒂夫先生（加拿大）：**我的苏联同事刚才就召开这次会议的原因作了发言，为了回答他，我可以简单地说明一下，我奉我国政府的指示，为什么我要和丹麦同事一道请求紧急召开安理会会议，来

审议在中东目前的严重情况下应当采取什么行动。我只需要向安理会代表们提一提一九六七年五月十九日秘书长的报告，这个报告现在在你们手里，该报告说：“当前近东的局势，比一九五六年秋天以来的任何时候都更加混乱，的确，我可以这样说，更加危险”〔S/7896，第 19 段〕。

13. 我们要求召开这次安全理事会会议，是建议安理会，应当根据宪章行使职责，处理这类危险局势，关于这种局势，秘书长不仅向安全理事会作了报告，而且他认为严重得足以使他有必要担负起亲自出使该地区责任。

14. 正如秘书长向安理会正确报告的那样，相当时间以来，局势已有“越来越向危险方向恶化”的迹象〔同上，第 1 段〕。主席先生，上个月，我担负你现在的责任时，我对这一点是非常了解的。关于叙利亚和以色列边境线情况恶化的可靠的报告，在我收到的信中已有所报道，我作为主席已经发给同事们了。布尔将军为确保恢复联合国混合停战委员会讨论有争论的种植问题的会议所作的努力，已经失败了。叙利亚和以色列边境的破坏活动和恐怖活动也加重了紧张气氛，而秘书长报告说，联合国停火监督组织的职能和办法，都没有能使该组织制止那些活动。

15. 近日来，阿拉伯联合共和国总统和以色列总理都发表了声明，这使我们面临了这样一个可能性：阿拉伯联合共和国和以色列在出入亚喀巴湾问题上有直接对峙的危险。

16. 面临这种日益严重和危险的紧张情况，由于联合国紧急部队的撤退，正好在这种危机时刻，联合国对这个地区施加缓和影响的办法远远不是加强而是实际上削弱了。

17. 目前，我们通过联合国平衡这种恶化着局势的主要办法已经变成秘书长本人的使命了。

18. 我相信，并且我相信我的丹麦同事也同意这种想法，在现阶段，安理会对这种严重局势所能作出的最有效的贡献，就是加强秘书长目前为确保这个地区的和平而正在作的种种努力。这就是我们建议安理会应当着手做的事情的意义。我们同时主张，联合国

会员国不要采取任何不利于秘书长完成使命或使局势恶化的行动。

19. 我们在倡议请求安理会召开会议的过程中，我必须强调，我们是愿意同最直接有关的国家，当然，也要与我们的全体同事们，共同商量，以设法达成协议，扭转对峙状态恶化的趋势，这种对峙目前是存在的，而且是因为秘书长及其出使而引起了我们的高度注意的。

20. 因此，在这种严重的事实面前，在这种日益严重的威胁面前，并且在既成事实面前，如果安全理事会不能充分影响正在严重恶化的中东局势，那么，这个国际社会怎么能尽它的集体责任呢？根据联合国宪章第二十四条规定，安全理事会的主要责任是维持国际和平与安全，确切地“保证行动迅速和有效”——这几个字，我是要加以强调的。

21. 总之，这就是我们倡议的目的。加拿大是这个地区所有国家的朋友，一向努力用一切可用的办法来帮助维持这个地区的和平与安定，并援助那些处于动乱和不幸的国家。这就是我对苏联代表关于我们在这件事情当中的利害的回答。我们现在要求的是，安全理事会，特别是全体——我强调“全体”——负有特别责任的常任理事国，集体地加强影响，要求联合国会员国都不要采取任何恶化局势或危害秘书长维护和平的努力的行动。这就是我们要求安全理事会现阶段要做的。我们相信它不会做得更少。

22. 当然，我保留进一步参与可能向安理会提出的特殊建议的权利。

23. **主席：**我请苏联代表谈谈议程问题。

24. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：我们刚刚听了加拿大代表一番颇为冗长的解释，他不谈我们发言的实质，反而对问题实质作起文章来，所有这些都是违反安全理事会惯用的规则和程序的。这是我要说的第一点。

25. 第二，加拿大代表引证秘书长吴丹的著名的声明，只字不提秘书长目前使命的性质，也不提他目前在什么地方，他认为他这样做是得计的。

26. 如果加拿大代表真的重视他所引证的话，那

么就会产生这样的问题：他为什么连这样简单的事实都置之度外呢，就是说，一旦秘书长回到总部，首先得到秘书长出使的情况将是明智的办法。

27. 所有这些听起来都是很荒谬的，使我们想起了东方的这句格言：“你指向月亮，可是他所看的却是你的手指头。”

28. **凯塔先生**（马里）：马里共和国希望对联合国的工作作出它力所能及的最大贡献，它对联合国的崇高理想是赞同的。

29. 我国代表团想在现阶段提醒安理会注意下列情况。我们在座的都知道，我们联合国的一个会员国，阿拉伯联合共和国好意地答应了我们联合国提出的要求，让出了一部分国家领土，供联合国作为和平目的使用。阿拉伯联合共和国作为一个主权国合法地撤销了该项允诺。人人还都知道，联合国秘书长注意到了阿拉伯联合共和国作出的决定，他本人相应地作了合法决定。

30. 我国政府认为，安全理事会这样仓促召开会议能否在某种程度上缓和有关地区的紧张局势——如果那真是我们关心的，是值得怀疑的。我国代表团非常渴望联合国的工作取得成效，因此，认为在这种时候召开会议只能是最不合时宜的。

31. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：保加利亚人民共和国代表团在发言开头希望先说明它的原则立场，就是说，它认为蒋介石集团及其代表占据中华人民共和国在联合国，特别是在安全理事会的席位是非法的。

32. 保加利亚人民共和国代表团认为，象我们的马里同事刚才说的以及象苏联代表在这次会议开始时较早说过的那样，目前确实没有必要紧急召开安全理事会会议。这样一种会议的唯一目的，就象某些国家和某些代表在前些日子全部活动的唯一目的——就是把一种由这些国家及其某些代表过去的种种活动所促成的局势加以虚伪地戏剧化。相当时间以来，我们一直注视着中东的事态，而这些国家及其代表对这些事态却漠不关心，甚至表面上还十分兴高采烈。你们是熟悉我们在这里所收到的报告的，至少熟悉刊物上发表的那些报告。如今，这些事态得到了反响——如所料想的那样，又是同样这些国家正在设法制造一种

充满紧张情绪的气氛,这种气氛将为它们的利益服务,并且将使它们为以后干涉中东各国人民的事务而找到借口或是进行掩护。

33. 保加利亚人民共和国代表团不想参与这种活动。我国对于维护中东和平与安全实在是特别关心的。我们是那个地区的近邻,帝国主义国家目前正在设法利用这种或那种借口、这种或那种方式来干涉那个地区的事务。因此,我国代表团反对所有这些活动,而且我们认为,在这个时候召开安全理事会会议只能有利于对中东的干涉和侵略的势力。

34. 我左边的同事,加拿大代表——自从他到联合国以后,我就偶然同他有了友好关系——曾经多次提到秘书长的报告。然而,注意这一点是很有趣的:在这里,秘书长的报告被这样地引证了,可是秘书长本人却没有请求召开安全理事会会议——虽然他有权这样做,因为他认为,根据局势并不需要在这个时候召开这样一种会。

35. 我们听到离任的安全理事会主席告诉我们的说,他曾收到过十分动乱不安的报告,这件事也使我们感到吃惊,他是在四月份主持安理会的。我们觉得奇怪,他为什么不在他收到那些动乱不安的报告时在形势(某些国家目前正在设法使之戏剧化)不断发展时采取行动呢?这实在是令人吃惊的。当安理会主席席位,如我们已经说过的那样,被某个不代表任何人的,或者说,至少不代表他自称代表的那个国家的人所占据的时候,这是不宜召开一个毫无效果——甚至有害于和平——的会议的另一个原因。

36. 帕塔萨拉蒂先生(印度):我想简单谈谈我国代表团对中国在联合国代表权问题的立场。

37. 我国在中华人民共和国成立不久就承认了它。从那时起,我国驻联合国代表团——在安全理事会、大会以及这个世界组织的其他机构——一直支持中华人民共和国在联合国的代表权。我国代表团继续坚持那个原则立场。

38. 主席先生,我想再提一提你对印度获得安全理事会席位时所说的恳切的欢迎词,对此我向你表示衷心的感谢。在我第一次在安理会发言时,我不能不引证我国总理在一九六六年十一月十三日,即印

度被选入安全理事会后两天所作的声明的某些部分。她说,印度将利用它的联合国会员国身分促进世界的和平与和平共处。在谈到亚非国家为争取自由的斗争和殖民国家正在采取的镇压手段时,她说:“我们是站在那些争取自由和争取自决权的国家一边的。”她继续又说,所有国家都应当立志和平解决国际问题,致力放弃战争。她说:“我们愿意和任何准备放弃使用武力解决争端的国家站在一起。”

39. 安全理事会是联合国负责维持和平与安全的主要机构。被选入安全理事会是一件极为光荣的事;但是在我们正在经历的危机时代,我们更加意识到我们理事国所面临的责任。我们的已故总理查瓦哈拉尔·尼赫鲁先生一九六〇年在联合国的一次讲话中说过:

“我坚决相信,每个国家的绝大多数人民都希望我们为和平而努力并取得成功。不管我们国家的大小,我们都必须面对大的争端,即对人类前途生死攸关的争端。”<sup>1</sup>

40. 我国代表团将以那种献身于和平事业的精神,在我们的同事们的合作下,努力完成自己作为安理会理事国的一切责任。

41. 苏联、马里和保加利亚的同事们都已经发了言。他们都谈到了关于决定召开安理会这次会议的方式。我们注意到,现在已经正确指出,这不只是一个对安理会代表方便不方便的问题,而且还存在着有关提交安理会的任何问题的政治方面的颇为主要的问题;这种问题,如果事先进行非正式的协商,是可以得到澄清的,而这种协商在决定召开安理会任何会议之前都是不可少的。由于后一原因,事先协商的做法已成为安理会一种由来已久的习惯。当然,我们感到遗憾,因为出现了一种不要这种做法而另谋新路的企图。为了使记录或许不致有错,我要说,如果征求我们的意见,我们就会反对今天上午召开安理会这次会议。

42. 我国是和安理会各理事国共同关心中东近来的事态发展的。印度总理在五月二十一日的一项声明中曾提醒大家注意那里的局势。我们了解阿拉伯联

<sup>1</sup>大会正式记录,第十五届会议(第一部分),全体会议,第一卷,第八八二次会议,第162段。

合共和国为履行支援另一个阿拉伯国家的义务所采取的准备措施。

43. 在现阶段,我们不想仔细研究造成该地区目前紧张局势的原因。我们情愿等待秘书长开罗之行的报告。我们相信,秘书长会尽最大力量来维持和平,而且我们信任他对联合国宪章的宗旨和原则的献身精神。安理会各位代表都知道,吴丹星期一晚上才离开纽约,星期二到达开罗。行前,他跟安理会各位代表,尤其是跟常任理事国的代表进行过广泛的个别磋商。因此,他充分了解他们的意见。安理会各位代表都同意这一点:秘书长到开罗后,才只有几个小时的工作时间,因而他无法跟阿拉伯联合共和国领导人进行任何深入的讨论。关于他们的会谈情况,我们还没有得到正式的或非正式的报告。我国代表团认为,安理会应当等待秘书长本人的报告,然后再讨论议程。

44. 我们提出那项程序的目的,不是降低当前形势的潜在的爆炸性,而是提出一个最合逻辑、最通情达理的解决办法。安全理事会对维持和平负有主要责任,对于这件事不是不积极的。安理会代表们在不断地进行接触。不过,在现阶段,安理会的任何轻率作法,对事情都是毫无帮助的,只能使秘书长的使命复杂化。

45. 我们必须以极大的信心声明,阿拉伯联合共和国是联合国的一个创始会员国,它一直坚信而且现在依然坚信,要同联合国进行合作。值得注意的还有,它欣然同意了接待秘书长。因此,安理会应当利用阿拉伯联合共和国的合作精神,不要公开宣扬秘书长正在通过个人外交接触所进行的这些事情本身。那样宣扬问题,只会恶化局势,煽动情绪。此外,当地的情况虽然潜在着危险性,但是依然不明。我们还没听说发生了什么事件,当然是指没有发生什么严重的事件。因此,紧急和立即讨论这件事是不妥当的。所以,我国代表团主张,安理会首先听取秘书长访问阿拉伯联合共和国的结果的报告,然后再着手处理这件事情。

46. **塞杜先生**(法国):既然中国在联合国,特别是在本安理会的代表权问题被提了出来,法国代表团愿意重申,法国政府认为,只有中华人民共和国中央人民政府有权代表那个国家。

47. 在加拿大和丹麦的代表要求召开安全理事会会议以前所进行的各种非正式协商的期间,我国代表团对于召开安理会紧急会议的作用曾经表示过怀疑。表明这一观点,我国代表团不是要怀疑安全理事会在这种被认为应列入其议程的事情上一定会起的作用。我们担心——我们仅仅担心——的是,由于使安理会在现阶段进行公开讨论,我们或许要使目前正在有关各国之间进行着的协商变得更加困难起来。按照法国代表团的意见,我们必须避免任何可能只会使目前状况变得更坏的事情。主要的事情,是应在可能有的最少的不利情况之下来进行协商。因此,我们对于休会二十四小时或四十八小时的要求不加反对,如果这种要求提了出来的话。

48. **戈德堡先生**(美利坚合众国):由安理会已经召开紧急会议来考虑的这件事情分明是这么极其紧迫,因此,我不打算占用安理会的时间,详细叙述我国政府关于已经提出的涉及主席占有他的席位的资格这个问题的观点。我国政府继续认为,在宪章里列为联合国创始会员国的中华民国是由它的杰出代表刘先生在安理会里当然作为代表的,而且还注意到,如这里有关的诸位所熟知的,自从一九六二年十二月以来,他就一直以巨大的声誉在安全理事会里代表着他的国家,那时,他的代表证书正式提交给了安理会,而且没有受到质疑。

49. 关于这个时候在安理会讨论这件事情是否得当的问题,已经有人谈起了,既然已经谈到了,我要就这个问题说几句话。有人曾经说过,例如,在这个时候进行讨论,可能引起的相反效果之一,就是会使最好任其平静的局势变得戏剧化。但是,如果安理会对于秘书长两天前离开纽约以来出现的事态发展中所暗示的对和平的威胁不予承认的话,那么这个安理会就是在把自己的脑袋藏进沙子里去。

50. 正因为这些事态的发展是他或安理会的任何代表所不知道的,所以我们今天才被紧急地召集到这里来,考虑安理会在履行它的责任上应该做些什么,以促进他的努力——而不是去妨碍这些努力。

51. 这次安理会会议不会使眼下处于世界瞩目的舞台中心的那种形势变得戏剧化。不论怎样,如我

们所希望的,它还是能够在结束一场悲剧上发挥作用,而这是一场在暗中威胁着那个地区全体人民而且确实也是整个人类的和平与幸福的悲剧。并且,如果我可以这样说的话,这是对安理会代表们的侮辱,认为安理会的任何代表是如此不负责任,以至他要在这里说出什么话来,反正都是会妨碍秘书长的任务或妨碍平定那个地区的紧张局势的。

52. **马康南先生**(埃塞俄比亚):主席先生,首先,我要以我个人的名义和我国代表团的的名义向你致谢,因为你非常亲切地向我们说了表示欢迎的客气和乐意的话。我们能够向我们安理会的同事们保证,埃塞俄比亚代表团在履行它的同安理会的工作有关系的共同责任方面将不惜作出努力。

53. 为了记录在案,我还想说,我们参加在现任安理会主席主持下的安理会会议,无论如何不应损害我国政府关于中国在联合国的代表权方面的政策。

54. 我国代表团对于印度代表所表示的遗憾,也有同感,这就是没有进行安全理事会理事国的传统的协商,这种协商在同召开安理会会议有关系的的重要问题上通常都是要举行的。在我国代表团看来,这种事先协商的惯例不仅是一种形式,而且是一种实践,目的在于寻求为我们安理会工作所十分需要的那种协作与一致。不过,如果安理会愿意接受这个项目,我国代表团不会反对对该项目进行讨论。但是,我们必须再说一遍,我们认为,最好能有时间进行协商,并且听取秘书长关于他眼下正在同阿拉伯联合共和国政府进行会谈的情形。在我们看来,现阶段就开始讨论,只会导致这样一种状况,就是我们会冒盲目工作的危险。我们还会冒这样的危险:所做的工作是同秘书长当前在中东的努力背道而驰的。

55. 这些话是说了,当然,我国代表团并不坚持认为,不能进行讨论。我国代表团愿意遵守安理会明智地作出的任何决定。我们只能要求我们所有的同事,特别是那些报名在现阶段发言的同事,不要火上加油,来发表任何言论或采取任何姿态,给我们的工作和秘书长的的工作带来更大的困难和麻烦。这是我们尊敬地向安理会提出的诚恳要求。

56. **阿狄博先生**(尼日利亚):我对现阶段的讨

论只提供简短的意见。为了记录在案,我想声明,关于这次会议,我看到我自己是处在象埃塞俄比亚代表那样相同的地位。我觉得,处于目前正存在于中东的这种形势之下,每一个人在他的举动中都必须表现得极其慎重,特别是负有世界和平责任的联合国机关,在自己的行动中必须十分谨慎从事,以便使一个旨在办好事的行动不至于在实际上产生办坏事的结果。

57. 据此,尼日利亚代表团十分切望,这个负有维持世界和平与安全责任的机关应该尽快地掌握这件事情的情况。我们在我们参加的讨论中所持的观点是,在从秘书长那里得到快要来的某种报告之前,这个机关怎么也不可能在这件事情上进而采取任何决定性的行动。另一方面,我们始终坚持原则,认为如果有安理会的任何代表要求召开安全理事会会议,而在他自己看来,理由——正确或不正确——是因为形势有需要,那么,在表明我们自己的立场之后,我们允许那种讨论进行下去。

58. 因此,我将以赞同埃塞俄比亚代表提出的要求来结束我的发言,我认为,在今天在这里进行的这些讨论中,凡是实际上会使中东局势变得比今天更糟的事情和言论都不应该做出来和说出来,并且每一个人都应该记住,我们大家的目标应该是使事情变得容易些而不是困难些,因为就在此刻,伟大的和平仆人正在开罗处理那件事情。

59. **主席**:如果没有别的意见,如果没有正式的相反的要求,我就宣布议程通过了。

议程通过。

## 一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦的常驻代表给安全理事会主席的信(S/7902)

60. **主席**:五月二十四日以色列代表的来信[S/7903]和阿拉伯联合共和国代表的来信[S/7904]现在都已收到了,信中要求邀请他们参加审议刚刚被列入安理会议程上的这件事情,但无表决权。

61. 按照安理会通常的习惯,如果安理会同意,



我建议邀请那些代表在安理会议席上就座，以便参加讨论，但无表决权。

经主席邀请，G. 拉斐尔先生（以色列）和 M.A. 科尼先生（阿拉伯联合共和国）在安理会议席就座。

62. 塔博尔先生（丹麦）：既然中国代表权问题已经提了出来，为了记录在案，我想声明，在我国政府看来，只有中华人民共和国的代表们才有资格在这个世界组织里占有中国的席位。

63. 主席先生，对于你为欢迎丹麦作为安全理事会新理事国之一所说的热诚的话，我要向你致谢。

64. 也请允许我借这个机会向安理会离任的理事国特别是荷兰表示致敬。接替这样一个国家和一位代表，这是一种格外的光荣，这个国家和这位代表由于积极参加安理会的工作，是曾经获得各理事国如此的尊敬和信任的。

65. 自从丹麦上一次在一九五三年和一九五四年在安全理事会担任工作以来，安理会理事国的数目已经增多，为的是使它更能代表国际社会中的各种不同倾向。不过，我们充分了解到，这种情况的发展决没有改变安理会组成的总的平衡，常任理事国在安理会里仍然握有特殊的权力，并且——作为那些大国的一个相关者——必须接受特殊的责任。

66. 今天的临时议程，以及我们发表的意见，都说明安理会对于维持国际和平与安全负有主要责任。我们要向安理会各理事国保证，在这件工作上，也象在所有其他将要交给我们的工作上一样，他们能够永远相信从我国代表团这里得到充分的合作。最后，我要向诸位保证，作为安全理事会的一个理事国，丹麦做事情不会是为了有利于或有害于任何特定的国家或国家集团的，而是完全以我们合乎宪章的责任作为指导的，并且将根据我们自己对于任何特殊问题的是非曲直所作的估计，尽心竭力地去为共同的公平与合理办事。

67. 我现在要开始讲到今天我们议程上的项目：中东普遍存在着的十分严重的局势。我要对于在我们讨论把这个项目列入议程的过程中，就这个问题的实质所发表的某些意见，给以含蓄的或直率的答复。

68. 我不想详细考察中东问题的漫长历史。我们全都熟悉这种事实：很长时期以来，这个地区因为冲突与不和一直在受到困扰，在过去二十年里，这些冲突与不和曾经两次爆发为公开的战争，这种战争上一次是发生在一九五六年。那时，联合国通过采取有力的行动，不仅使战争状态得到结束，而且——由于该地区有了联合国的存在，即联合国紧急部队——造成了相当的稳定与均衡。我们全都知道，这并不意味着已经找到了解决根本政治问题的任何办法；它也没有使当地的事件与骚动完全停止下来。但是，在十年多的期间内，它是有可能抑制那些事件并且制止它们变成较大的军事行动的。

69. 不过，上星期，联合国紧急部队的职能突然被停止了。按照秘书长五月十八日在给大会的报告中的说法，这就恢复了“阿拉伯联合共和国和以色列的武装对抗”，并且去掉了“国际部队在两国边境一带所起的稳定作用”〔A/6669，第13段〕。<sup>2</sup> 如果以前任谁曾对紧急部队所起的十分有效的作用会有任何怀疑的话，那么事实就简直再也不会是那样的了。我们不想使形势戏剧化，但是我敢说，这一点是没有必要的，因为自从紧急部队开始撤离以来，以色列和阿拉伯联合共和国边境一带的形势已经一直在不断地恶化，并且发展的速度是吓人的。以色列和阿拉伯联合共和国边境上已经有了军事集结，决不能否认一场较大的军事冲突的场地已经安排停当。事态的发展现在已经到了这种地步：看来，任何一方对于对方的意图只要有丝毫的错误估计、丝毫的误解，便都会引起大规模的敌对行动。

70. 我们原希望，吴丹决定到那个地区去，这件事情本身会具有一种平定作用。不过，我们不能不承认，从那以后，这种形势的紧急性与危险性变得更加明显了。只是两天以前，阿拉伯联合共和国总统宣布，禁止开往以色列的载有某种货物的以色列船只和其他船只通过蒂朗海峡；而以色列政府在它那一方面已经强调，它认为这样的措施就是一种攻击。

71. 面对着这种严重的危险，我们现在应该采取

<sup>2</sup> 本文同文件 A/6730；见大会正式记录，第五次紧急特别会议，附件，议程项目 5。

什么态度呢？安理会只是应该站在一旁，看着事情发生，并且抱着乐观态度吗？我相信，这简直不是世界舆论所期望于我们的。当然，某些大国已经极力主张加以制止，这的确是最有用的。不过，如果我们还信赖联合国，那么能够怀疑表达这个团体共同意志的呼吁会有更大的重要性吗？的确，幸运的是，双方之间的对抗至今还没有超出它们彼此敌对声明的范围，但是，我们不要忘记，安理会最重要的任务在于维护而不是恢复国际和平与安全。

72. 正是在这个时刻，我们绝对信任的尊敬的秘书长，正在作出巨大的努力来使这种紧张局势得以缓和。一般说来，在我们接到秘书长关于他当前的努力的报告以前，更好的做法是本安理会推迟采取任何行动。不过，我们过日子不能不顾到生活实际情况本身是怎么样的，而不是凭我们想要它们会是怎么样的。实际情况是，就在秘书长离开纽约以后，已经出现了令人吃惊的事态发展，并不能因为有了受到我们完全支持的秘书长的那种使命而使本安理会解除它自己的什么责任。

73. 因为这几项理由，所以我国政府认为有必要同加拿大政府一道要求召开安全理事会紧急会议。这样做，我们的意图当然不是参与这种斗争。我们没有

不管情况就预先判断这种争端。我们关心的只是维护和平。

74. 摆在我们面前的实际问题——中东的危险趋势，只是反映出一种长期事态发展的最新阶段。如果安全理事会能有希望去解决构成该地区紧张局势基础的真正的政治问题，那显然就更为可取。不过眼下，我们不得不使我们的工作局限在比较有限的范围之内。但是我想，我们全都十分关心中东的局势，我们全都想要避免战争，我们全都准备支援吴丹的努力，并且我们在这里全都承受联合国特别是安全理事会在这件事情上负有的责任。那么，盼望安理会对于秘书长平定中东局势所作的努力表示给以完全支持，并且请求所有的国家出面制止任何可能使局势恶化的步骤，这难道是太过分了吗？

75. 照我们的意见，那是安全理事会为了缓和紧张局势能够有利地采取的的第一个措施。我们觉得，在当前形势下，那是尽到我们最起码责任的一种公平的、有范围限制的途径。

76. 我们希望其他理事国将会赞同我们的意见，并且希望安全理事会将有可能凭借全体一致的意见去行事。

下午一时十五分散会

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---